

Spis treści / Съдържание

<i>Stefan Jurkowski: Liryka i filozofia</i>	5
<i>Стефан Юрковски: Лирика и философия</i>	9

WERSZE / СТИХОТВОРЕНИЯ

Apostrofa do dumy	14
Апостроф към гордостта	15
Najcichsza odwaga	18
Най-тихата смелост	19
Ulicami buńczucznej młodości	20
По улиците на високомерната младост	21
W zawiątanym krajobrazie świata.....	22
В сложния пейзаж на света	23
Mój promieniu.....	24
Лъч мой	25
Sercu Ziemi	26
Сърцето на Земята	27
Szczodry bezmiar niczego	28
Щедрата безпределност на нищото	29
Miasto	30
Град	31
Nasz las.....	32
Нашата гора	33
Roztrącając ciemności	34
Пропъждайки тъмнината	35
Słowa	36
Думите	37
Współczesny wieszcz	38
Съвременно стихотворение	39

Rozejm	40
Примирие	41
Dotyk kamery	42
Осезанието на камерата	43
Paradoksy	44
Парадокси	45
Inicjacja.....	46
Инициация	47
Gruzy	48
Руини	49
Lada moment	50
В който и да е момент	51
Mój Manhattan	54
Моят Манхатън	55
Grobowiec skarbów.....	56
Гробница на съкровища	57
Jak to się stało	60
Как стана така?	61
Na zamku Hamleta w Helsingør.....	62
В замъка на Хамлет в Елсинор	63
Sercem pojednania.....	64
Сдобряване със сърцето	65
Drogi na skroś.....	66
Пътища напъряко	67
U Antoniego Czechowa.....	68
На гости у Антон Чехов	69
Żarliwy niepokój	70
Пламенно безпокойство	71
Mecz o władanie	74
Мач за владееене	75

Wybiegam w przyszłość.....	78
Изтичвам в бъдещето	79
W pojedynku z losem	82
В двубой със съдбата	83

Z EROTUKÓW / ИЗ ЛЮБОВНИ СТИХОТВОРЕНИЯ

Chciałbym zdążyć.....	86
Бих искал да успея	87
Ponad Morskie Oko	88
Над Морското око	89
Wszechobecnej.....	90
Вездесъща	91
Mój wąwóz	92
Моят проход	93
Lot	94
Полет	95
Miłosny papirus.....	96
Любовен папирус	97
Dopiero we śnie.....	98
Едва в съня	99
W bursztynowej komnacie pamięci.....	102
В кехлибарената стая на паметта	103
Arcymiara	104
Сврѣхмярка	105
Moja gwiazda	106
Моята звезда	107

Stanisław Nyczaj: Nota biobibliograficzna	108
Станислав Ничай: Био-библиографска справка ...	109
Łyczazar Seliaszki: Nota biobibliograficzna	111
Лъчезар Селяшки: Био-библиографска справка ...	112